



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

*Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság*

**2011/0167(NLE)**

4.6.2012

## VÉLEMÉNY

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részéről

a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság részére

az Európai Unió és tagállamai, valamint az Amerikai Egyesült Államok, Ausztrália, Japán, Kanada, a Koreai Köztársaság, a Marokkói Királyság, a Mexikói Egyesült Államok, a Svájci Államszövetség, a Szingapúri Köztársaság és Új-Zéland közötti, hamisítás elleni kereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt jogokkal való összeegyeztethetőségéről  
(12195/2011 – C7-0027/2012 – 2011/0167(NLE))

A vélemény előadója: Dimitrios Droutsas

PA\_Leg\_Consent

Az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság az Európai Parlament eljárási szabályzata 32. cikkének (2) bekezdésével összhangban az alábbi megjegyzéseket teszi az Európai Unió és tagállamai, valamint az Amerikai Egyesült Államok, Ausztrália, Japán, Kanada, a Koreai Köztársaság, a Marokkói Királyság, a Mexikói Egyesült Államok, a Svájci Államszövetség, a Szingapúri Köztársaság és Új-Zéland közötti, hamisítás elleni kereskedelmi megállapodásnak (ACTA) az Európai Unió Alapjogi Chartájában (a Charta) foglalt jogokkal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban)<sup>1</sup>.

### *Általános háttér*

1. tudomásul veszi, hogy a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok fontos eszközök az Unió számára a tudásalapú gazdaságban, valamint hogy kulcsfontosságú a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok megfelelő érvényesítése; emlékeztet rá, hogy a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok megsértése árt a növekedésnek, a versenyképességnek és az innovációnak; rámutat, hogy az ACTA nem hoz létre új szellemi tulajdon-jogokat, hanem a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok megsértésének megfelelő kezelésére irányuló végrehajtási szerződés;
2. megismétli, hogy Európának nemzetközi megállapodásra van szüksége a hamisított termékek elleni küzdelem fokozása érdekében, mivel e termékek minden évben jelentős kárt okoznak az európai vállalatoknak, ezáltal az európai munkahelyeket is veszélyeztetve; megjegyzi, hogy ezen felül a hamisított termékek gyakran nem felelnek meg az európai biztonsági előírásoknak, és így jelentős egészségügyi kockázatot jelentenek a fogyasztókra nézve;
3. emlékeztet rá, hogy a tárgyalások átláthatósága, valamint az ACTA több rendelkezése ellentmondásokat szült, amelyekkel a Parlament a tárgyalások minden szintjén többször foglalkozott; hangsúlyozza, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkének (10) bekezdésével összhangban a Parlamentet az eljárás minden szakaszában késlekedés nélkül és teljes mértékben tájékoztatni kell; úgy véli, hogy az ACTA-val kapcsolatos tárgyalások egészében nem biztosított a megfelelő átláthatóság; elismeri, hogy a Bizottság tett erőfeszítéseket a Parlament tájékoztatására, de sajnálja, hogy az átláthatóságra vonatkozó követelményt nagyon szűken értelmezték, és azt is csupán a Parlament és a civil társadalom nyomására<sup>2</sup>; hangsúlyozza, hogy szerződések értelmezéskor – összhangban a szerződések jogáról szóló bécsi egyezményvel – „igénybe lehet venni az értelmezés kiegészítő eszközeit – ideértve a szerződést előkészítő munkálatokat és megkötésének körülményeit is” (32. cikk); rámutat arra, hogy az ACTA nem minden előkészítő munkája hozzáférhető a nyilvánosság számára;
4. hangsúlyozza ugyanakkor, hogy kulcsfontosságú a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok és az alapvető jogok – így a véleménynyilvánítás szabadsága, a magánélethez való jog, a személyes adatok védelme, a közlések titkossága, a tisztességes eljáráshoz való jog, nevezetesen az ártatlanság védelme és a hatékony jogi védelem<sup>3</sup> – érvényesítése közötti

<sup>1</sup> Tudomásul veszi a Parlament Jogi Szolgálatának az ACTA-val kapcsolatos 2011. október 5-i és 2011. december 8-i véleményét (<http://lists.act-on-acta.eu/pipermail/hub/attachments/20111219/59f3ebe6/attachment-0010.pdf>).

<sup>2</sup> Lásd például: az Európai Parlament 2010. március 10-i állásfoglalása a hamisítás elleni kereskedelmi megállapodásról szóló tárgyalások (ACTA) átláthatóságáról és jelenlegi állásáról (HL C 349 E, 2010.12.22., 46. o.) és az Európai Parlament 2010. szeptember 9-i nyilatkozata a hamisítás elleni kereskedelmi megállapodásról (ACTA) kapcsolatos átlátható eljárás hiányáról és annak esetlegesen kifogásolható tartalmáról (HL C 308 E, 2011.10.20., 88. o.).

<sup>3</sup> Lásd még az európai adatvédelmi biztos 2012. április 24-i véleményét

megfelelő egyensúly, és emlékeztet a nemzetközi szerződések<sup>1</sup>, az európai jogrendszer<sup>2</sup> és az Európai Unió Bíróságának (EUB) a szóban forgó méltányos egyensúllyal kapcsolatos ítélkezési gyakorlatára<sup>3</sup>;

5. e tekintetben hangsúlyozza, hogy a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok maguk is a Charta 17. cikke (2) bekezdése és nemzetközi megállapodások<sup>4</sup> értelmében védelemben részesített alapvető jogok közé tartoznak;
6. emlékeztet rá, hogy a szellemitulajdon-jogokra vonatkozó néhány belső és külső korlátozás, így az egyoldalú visszaélés megakadályozása<sup>5</sup>, hozzájárul a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok, az alapvető jogok és a közérdek érvényesítése közötti megfelelő egyensúly kialakításához;
7. rámutat arra, hogy az alapvető jogok természetüknél fogva számos feltételezésen alapulnak<sup>6</sup>: e jogok egyetemesek, a személyiséggel kapcsolatos jogokon és nem vagyoni érdekeken alapulnak; nem átruházhatók és nem szűnnek meg; a személyhez fűződő, veleszületett jogok, melyek közjogi szabályozás alá esnek; e tekintetben a szellemi tulajdonjogok védelme alá tartozó számos tárgy e jellemzőknek csak némelyikével rendelkezik, ezért különbséget kell tenni az ilyen jogok védelmét célzó hatékony eszközök alkalmazása – pl. egyrészt az életmentő gyógyszerek, másrészt a minták védelmére szolgáló ipari tulajdonjogok esetében – és más alapvető jogokból származó egyéb érdekek – pl. az emberi egészség védelme – között;
8. megismétli, hogy a Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépése alapvetően megváltoztatta az EU jogi arculatát, amelynek egyre inkább egy közös értékeken és elveken alapuló közösséggé kellene formálódnia; emlékeztet rá, hogy az alapvető elvek védelmének új, többszintű uniós rendszere több forrásból ered, és számos mechanizmus révén érvényesül, ideértve a jogilag kötelező Chartát, az emberi jogok európai egyezménye (EJEE) által biztosított jogokat, valamint a tagállamok alkotmányos hagyományain alapuló jogokat és azoknak az Emberi Jogok Európai Bírósága és az EUB

---

<[http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2012/12-04-24\\_ACTA\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2012/12-04-24_ACTA_EN.pdf).

<sup>1</sup> Ezzel kapcsolatban lásd a szellemi tulajdon kereskedelemmel összefüggő kérdéseiről szóló egyezmény 7. cikk (1) bekezdését (TRIPS-megállapodás), a WIPO (Szellemi Tulajdon Világszervezete) szerzői jogról szóló szerződésének és a WIPO előadásokról és hangfelvételekről szóló szerződésének preambulumait.

<sup>2</sup> Lásd az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 22-i 2001/29/EK irányelvének (3), (9) és (31) preambulumbekkezdéseit az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról (HL L 167., 2001.6.22., 10.o.).

<sup>3</sup> Lásd még az európai tudományos szakemberek ACTA-val kapcsolatos véleményének d) pontját [http://www.iri.uni-hannover.de/tl\\_files/pdf/ACTA\\_opinion\\_200111\\_2.pdf](http://www.iri.uni-hannover.de/tl_files/pdf/ACTA_opinion_200111_2.pdf); C-275/06 sz. Promusicae-ügy (EBTH 2008., I-271. o., 62. és 68. pont), C-70/10 sz. Scarlet Extended SA kontra Soci t e belge des auteurs, compositeurs et  diteurs SCRL (SABAM)  gy, (44. pont), C-360/10 sz., Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (SABAM) kontra Netlog NV  gy, (42-44. pont), valamint C-461/10 sz. Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts F rlagsgrupp AB, Piratf rlaget AB, Storyside AB kontra Perfect Communication Sweden AB  gy

<sup>4</sup> Lásd pl. az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 27. cikkét, valamint a gazdasági, szociális és kulturális jogok nemzetközi egyezs gokm ny nak 15. cikkét.

<sup>5</sup> Lásd a TRIPS-megállapodás 8. cikkének (2) bekezdését.

<sup>6</sup> GROSHEIDE, W. Intellectual Property and Human Rights: A Paradox. 1. kiadás, Cheltenham: Edward Elgar Publishing, 2010, (328 o. ISBN 978-1848444478. 21. o.).

joggyakorlatának megfelelő értelmezését<sup>1</sup>; hangsúlyozza, hogy az Unió által megvalósítani kívánt megerősített emberi jogi felépítményt és magas szintű védelmet („az európai modell”) az Unió külső dimenzióiban is fenn kell tartani, mivel az Uniónak példát kell mutatnia az alapvető jogok terén<sup>2</sup>, és nem szabad, hogy úgy tűnjön, az Unió elnézi az alapvető jogok manipulálását;

9. úgy véli, hogy az emberi lények „méltósága, autonómiája és önfejlesztése”<sup>3</sup> a szóban forgó európai modell elválaszthatatlan része, és emlékeztet rá, hogy a magánélethez való jog, az adatvédelem, valamint a véleménynyilvánítás szabadsága alapvető jogokként és politikai célkitűzésként mindig is a modell alapelemének számítottak; hangsúlyozza, hogy ezt figyelembe kell venni a szellemi tulajdon védelméhez való jog és a vállalkozáshoz való jog vonatkozásában való mérlegelésnél, mivel a Charta ezeket a jogokat is védi;
10. emlékeztet a Parlamentnek a Tanácshoz intézett, 2009. március 26-i, a biztonság és az alapvető szabadságjogok interneten történő megerősítéséről szóló ajánlásában ismertetett álláspontjaira, amelyek fontosak a jelenlegi vita szempontjából, beleértve az alapvető szabadságjogok az interneten való teljes körű védelmének és fokozott előmozdításának folyamatos figyelemmel kísérését<sup>4</sup>;
11. megismétli, hogy a Charta által elismert jogok és szabadságok gyakorlására vonatkozó korlátozásoknak összhangban kell állniuk az EJEE rendelkezéseivel és a Charta 52. cikkével, amely előírja, hogy az ilyen korlátozásoknak jogszerűnek, szükségesnek és az elérni kívánt jogszerű célokkal arányosnak kell lenniük;
12. emlékeztet rá, hogy az Unió által megkötött nemzetközi megállapodásoknak meg kell felelniük a Szerződések rendelkezéseinek, kötelezőek az intézményekre és a tagállamokra (EUMSZ 216. cikk (2) bekezdés) nézve, és az EUB által megszilárdított ítélkezési gyakorlatnak megfelelően az uniós jogrend szerves részét képezik<sup>5</sup>; hangsúlyozza, hogy a nemzetközi megállapodások keretén belül nyújtott támogatások közvetlen hatásának felismerése érdekében „tartalmuk vonatkozásában feltétel nélkülinek és kellően pontosnak kell tűnniük, valamint jellegük és felépítésük nem gátolhatja a közvetlen hivatkozhatóságot”<sup>6</sup>; szintén emlékeztet az EUB joggyakorlatára<sup>7</sup>, melynek értelmében az uniós jogrendben elismert általános elvek – köztük az alapvető jogok – védelméből eredő előírások a tagállamokra nézve is kötelező érvényűek, amikor uniós szabályokat hajtanak végre, továbbá egy nemzetközi megállapodás által előírt kötelezettségek nem sérthetik az uniós szerződések alkotmányos alapelveit, köztük azt az elvet, hogy valamennyi uniós aktusnak tiszteletben kell tartania az alapvető jogokat;

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament 2010. december 15-i állásfoglalása az alapvető jogok helyzetéről az Európai Unióban (2009) – a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követő hatékony végrehajtás (P7\_TA(2010)0483, 5. pont).

<sup>2</sup> A Bizottság „Az Európai Unió Alapjogi Chartájának hatékony végrehajtására irányuló stratégiáról” című közleménye, COM(2010) 573, 3. o.

<sup>3</sup> Rouvroy és Y Pouillet, 'Self-determination as "the key" concept' (Az önmeghatározás mint „kulcsfontosságú” fogalom) (<http://www.cpdconferences.org/Resources/Rouvroy-Pouillet.pdf>).

<sup>4</sup> HL C 117 E., 2010.5.6., 206. o.

<sup>5</sup> Lásd a C-135/10SC F v. Del Corso ((39) bekezdés) ügyet, hivatkozik továbbá a C-181/73 Haegeman és C-12/86 Demirel ügyekre.

<sup>6</sup> Uo., 43. pont.

<sup>7</sup> C-540/03 sz. Parlament kontra Tanács ügy (105. pont); C-402/05 P sz. és C-415/05 P sz. Kadi és Al Barakaat Nemzetközi Alapítvány kontra Tanács és Bizottság (285. pont)

13. mélységesen sajnálja, hogy az ACTA-val kapcsolatban nem készült az alapvető jogokra vonatkozó egyedi hatásvizsgálat, és nem ért egyet azzal, hogy „az ACTA-val kapcsolatos hatásvizsgálat nem indokolt, mivel nem lép túl az uniós vívmányokon és nincs szükség végrehajtási intézkedésekre”<sup>1</sup>, különös tekintettel a Bizottságnak „Az Európai Unió Alapjogi Chartájának hatékony végrehajtására irányuló stratégia”<sup>2</sup> című 2010-es közleményében elfoglalt álláspontjára;
14. emlékeztet rá, hogy a Bizottság úgy határozott, hogy az ACTA-t az EUB-hoz utalja azzal a kérdéssel kapcsolatban, hogy az összeegyeztethető-e a szerződésekkel, különösen a Chartával<sup>3</sup>;
15. Elismeri az EUB szerepét a Szerződésekben előírtaknak megfelelően; azonban hangsúlyozza, hogy az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság ezen a téren végzett értékelésének szó szerint, valamint szellemiségében, külső és belső vonatkozásokban, az egyén, valamint a közösség nézőpontjából egyaránt figyelembe kell vennie a Parlamentnek az alapvető jogok védelmében és előmozdításában játszott szerepét; továbbá úgy ítéli meg, hogy egy ilyen értékelésnek meg kell vizsgálnia, hogy a vizsgált eszköz tükrözi-e fent ábrázolt európai modellt, amely megköveteli az alapvető jogok magas szintű védelmét, valamint középpontba helyezi a méltóságot, a függetlenséget és az önrendelkezést;

#### ***A jogbiztonság és a megfelelő egyensúly kihívása***

16. megjegyzi, hogy az alapvető jogok és az arányosság tekintetében az ACTA ebben az összefüggésben mind általános (pl. a preambulum 4.<sup>4</sup> és 6.<sup>5</sup> cikke), mind egyedi (pl. 27. cikk (3) és (4)<sup>6</sup> bekezdése); előírásokat tartalmaz; ebben az összefüggésben ugyanakkor jelzi, hogy a 4. cikk csak a személyes adatok felek általi kiadására vonatkozik, és a 27. cikk (3) és (4) bekezdésében foglalt hivatkozások standard és minimális biztosítékoknak tekintendők; rámutat, hogy a magánélet tiszteletben tartása és a véleménynyilvánítás szabadsága nem egyszerűen alapelvek, ahogyan az ACTA hivatkozik rájuk, hanem a többek közt A Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya, az EJE, a Charta és Az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata által elismert alapvető jogok<sup>7</sup>;
17. felveti a kérdést, hogy az ACTA-ban említett fogalmak, így az „alapelvek” vagy a méltányos eljárás összeegyeztethetők-e a Chartájában szereplő fogalmakkal, pl. az alapvető jogokkal vagy a 47. cikkből eredő, tisztességes eljáráshoz való joggal;
18. megjegyzi, hogy különösen azokkal a rendelkezésekkel kapcsolatban merültek fel aggályok, amelyek végrehajtásuk tekintetében rugalmasságot tesznek lehetővé, mivel ezeket a rendelkezéseket az Unióban törvénytelen, vagy az alapvető jogokkal ellenkező

<sup>1</sup> Lásd a „Civil társadalmi találkozó, ACTA” című feljegyzést [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/february/tradoc\\_147497.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/february/tradoc_147497.pdf).

<sup>2</sup> Uo., (1) preambulumbekendés

<sup>3</sup> EUMSZ 218. cikk, (11) bekezdés.

<sup>4</sup> Az adatok bizalmas kezelése és adatszolgáltatás.

<sup>5</sup> A jogérvényesítéssel kapcsolatos általános kötelezettségek, pontosabban valamennyi résztvevő jogai és az arányossági követelmény megfelelő védelme.

<sup>6</sup> „a [felek] törvényeivel és rendeleteivel összhangban”; [...] „a felek nemzeti szabályozásával összhangban – tiszteletben tart[va] az olyan alapelveket, mint a szólásszabadság, a méltányos eljárás és az adatvédelem”.

<sup>7</sup> Lásd ugyanebben az értelemben az európai adatvédelmi biztos fent említett véleményének (64) bekezdését.

módon hajthatják végre;

19. úgy véli továbbá, hogy bár érthető, hogy egy különböző jogi hagyományokkal rendelkező felek által tető alá hozott nemzetközi megállapodás az uniós jogalkotásban<sup>1</sup> szokásos gyakorlathoz képest általánosabban fogalmaz, tekintetbe véve a felek által a jogok és érdekek közti egyensúly megteremtésére alkalmazott, a rugalmasságot lehetővé tevő különböző eszközöket, kulcsfontosságú, hogy az ACTA rögzítse a jogbiztonságot és erős és részletes biztosítékokat tartalmazzon;
20. hangsúlyozza, hogy jelentős jogbizonytalanság övezi az ACTA egyes kulcsfontosságú rendelkezéseinek megfogalmazását (pl. 11. cikk (A jogsértésekkel kapcsolatos tájékoztatás), 23. cikk (bűncselekmények), 27. cikk (a végrehajtási intézkedések hatálya a digitális környezetben), és különösen a 27. cikk (3) bekezdése (együttműködési mechanizmusok), valamint a 27. cikk (4) bekezdése); felhívja a figyelmet arra, hogy ez „az unióban fragmentált megközelítéseket eredményezhet”, ami az alapvető jogok, különösen a személyes adatok védelméhez való jog, a szabályszerű eljáráshoz való jog és az üzleti tevékenység folytatásához való jog nem megfelelő érvényesítésének kockázatát rejti; kijelenti, hogy ezek a kockázatok különösen fennállnak a 27. cikk (3) és (4) bekezdése tekintetében, a szövegezés pontosságának hiányosságai miatt, valamint az egyes tagállamokban folyó gyakorlatok (pl.: az internet megfigyelése magánszemélyek által) miatt, amelyeknek kérdéses a Chartával való összhangja;
21. úgy véli, hogy „A szellemi tulajdon-jogok érvényesítése a digitális környezetben” című 5. szakaszt különösen világosabbá és koherensebbé kell tenni, mivel a pontatlanságok és hiányosságok eltérő nemzeti szabályokat eredményezhetnek, és egy ilyen, széttöredezett rendszer akadályt képezne a belső piac szempontjából, ami az internetes környezet esetében eleve megakadályozná a szellemi tulajdonjogok által védett tárgy határokon átnyúló használatát;
22. emlékeztet arra, hogy a Charta 49. cikke alapján senkit nem szabad elítélni olyan cselekményért vagy mulasztásért, amely az elkövetése idején a hazai vagy a nemzetközi jog alapján nem volt bűncselekmény; ezzel kapcsolatban rámutat, hogy a (büntetőjogi végrehajtásról szóló) 4. szakaszban több rendelkezés hatálya félrtérthető;
23. osztja az európai adatvédelmi biztosnak az ACTA-ról szóló, 2012. április 24-i véleményében kifejtett aggályait, nevezetesen a pontatlan hatáskör, az „illetékes hatóság” homályos fogalma, a személyes adatok internetszolgáltatók általi önkéntes jogérvényesítési együttműködési intézkedések révén történő feldolgozása és az alapvető jogokkal kapcsolatos megfelelő biztosítékok hiánya miatt;
24. rámutat, hogy bár az ACTA számos rendelkezése (pl. a 27. cikk (3) és (4) bekezdése) nem kötelező jellegű, és így nem hoz létre „semmilyen, az alapvető jogokkal ellenkező jogi kötelezettséget a felek számára”, a rendelkezések egyediségének hiánya, illetve az elégséges korlátozások és biztosítékok hiánya kétséggé teszi az ACTA-tól megkövetelt szükséges jogbiztonsági szintet (pl. a személyes adatokkal való visszaélés elleni vagy a védelemhez való jogot védő biztosítékok); hangsúlyozza, hogy ezek a hiányosságok

---

<sup>1</sup> A Bizottság szolgálatainak munkadokumentuma, „Megjegyzések „Az európai tudományos szakemberek véleménye a hamisítás elleni kereskedelmi megállapodásról” című véleménnyel kapcsolatban”, 2011. április 27.

elfogadhatatlanok egy olyan szerződésben, ahol az Unió az egyik szerződő fél; emlékeztet arra, hogy más, az alapvető jogokra hatást gyakorló nemzetközi megegyezések magasabb fokú pontosságot és védelmet biztosítottak<sup>1</sup>;

25. úgy véli, hogy az olyan előfizető azonosítását lehetővé tevő intézkedések, akinek felhasználói fiókját állítólagosan jogsértés céljából használták, többek közt magukban foglalják a magánszemélyek internethasználata nyomán követésének különböző formáit; hangsúlyozza, hogy az EUB határozata egyértelműen kimondja, hogy bármely elektronikus kommunikáció határidő és pontos hatály nélküli nyomán követése, így az internetszolgáltatók szerinti szűrés vagy a jogbirtokosok szerinti adatgyűjtés nem teremti meg a megfelelő egyensúlyt a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok és egyéb alapvető jogok és szabadságok, így a személyes adatok védelméhez való jog, az információk fogadásának és közlésének szabadsága, vagy a vállalkozás szabadsága között (a Charta 8., 11. és 16. cikke)<sup>2</sup>;
26. úgy véli, hogy az ACTA nem tartalmaz kifejezett garanciákat az érzékeny személyes információk védelme, a védelemhez való jog (különösen a meghallgatáshoz való jog) vagy az ártatlanság védelme tekintetében;
27. úgy véli, hogy az ACTA nem nyújt garanciákat a Charta 7. cikkéből eredő, a magánélet és a magáncélú kommunikáció tiszteletben tartásához való jog védelme tekintetében;

#### ***kötelezettség az alapvető jogok tiszteletben tartására***

28. csalódottságát fejezi ki, hogy nem tettek további jelentős lépéseket annak érdekében, hogy az érdekelt felekkel tovább konzultáljanak és érvényesítsék nézőpontjukat az ACTA-ról szóló tárgyalások előkészítési folyamatába, azokban az esetekben, amikor ez nem történt meg; helyteleníti, hogy az Unió által elérni kívánt magas szintű átláthatóságot és jó kormányzást az ACTA vonatkozásában nem sikerült elérni; ezért úgy véli, hogy az ACTA kezdetleges szakaszban van különösen azokon a területeken, ahol az Uniónak még nem volt alkalma részletes nyilvános tanácskozássra;
29. hangsúlyozza, hogy az internetszolgáltatók nem szabályozhatják az internetet és ezért felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák az internetszolgáltatók szerepének jogi egyértelműségét; úgy véli, hogy az ACTA csak a szellemi tulajdon-jogok (internetszolgáltatók) nagyfokú megsértésére koncentrál, ami lehetővé teszi a felek számára, hogy mentesítsék a nem kereskedelmi felhasználást a büntetőjogi eljárásokról szóló rendelkezések hatálya alól; megjegyzi, hogy nem húzható meg egyértelmű határ a kereskedelmi és a nem kereskedelmi célú felhasználás között; szintén hangsúlyozza, hogy szükség van a nem kereskedelmi célú letöltés és a kalózkodás megkülönböztetésére;
30. meg van győződve arról, hogy a hamisítás és a kalózkodás, amennyiben előre megfontolt szándékkal és kereskedelmi mértékben végzik, súlyos jelenségnek számít egy információs társadalomban, ezért leküzdésük céljából fontos egy átfogó uniós stratégia kialakítása; egy ilyen stratégiának nemcsak a hamisítás és a kalózkodás megszüntetésére vagy azok

<sup>1</sup> Lásd például: Európai Tanács – Egyezmény a számítástechnikai bűnözésről, Európai szerződések sorozat, 185. szám, Budapest, 2011. november 23.

<sup>2</sup> C-70/10 sz. Scarlet Extended SA kontra Société belge des auteurs, compositeurs et éditeurs SCRL (SABAM) ügy, (47-49. pont).



hatásaira kell koncentrálnia, hanem az okokra is, teljes mértékben tiszteletben kell tartania az Unió alapvető jogait, és egyidejűleg hatékonynak, elfogadhatónak és érthetőnek kell lennie az egész társadalom számára; emlékeztet arra, hogy a Parlament kérésére<sup>1</sup> a Bizottság európai digitális menetrendjében kötelezettséget vállalt arra, hogy 2012-ben elfogadja az európai uniós internetes jogok kódexét; ezért arra kéri a Bizottságot, hogy az internetes jogok és köteleességek európai kódexe egyértelműen határozza meg az uniós polgárok felhasználói jogait, és állapítsa meg, hogy mit szabad és mit nem szabad megtenniük a digitális környezetben, beleértve azokat az eseteket, amikor szellemi tulajdonjogok által védett tartalmat használnak;

31. hangsúlyozza, hogy azokat az országokat, amelyekben a szellemitulajdon-jogokat legnagyobb mértékben megsértették – mint Kína, Pakisztán, Oroszország és Brazília – nem hívták meg az ACTA aláírására, és nem valószínű, hogy ezek az országok a közeljövőben csatlakoznának az ACTA-hoz, ami nagyban megkérdőjelezi az ACTA által javasolt intézkedések hatékonyságát;
32. úgy véli, hogy alapvető jogok esetében nincs helye a félreérthetőségnek; azon az állásponton van, hogy az ACTA nem kerüli el az ilyen félreérthetőségeket, ezzel szemben viszont további, különféle szintű félreérthetőségeket idéz elő; emlékeztet arra, hogy az Emberi Jogok Európai Bíróságának joggyakorlata értelmében az alapvető jogok és szabadságok törvény által előírt bármiféle korlátozásának hatása előrelátható kell hogy legyen, az ilyen korlátozásokat pedig világossá, pontosá és könnyen hozzáférhetővé kell tenni, valamint megerősíti, hogy e korlátozásoknak a demokratikus társadalomban szükséges mértékűnek és a kitűzött célokkal arányosnak kell lenniük;
33. úgy véli, hogy az ACTA nem biztosít megfelelő biztosítékokat és egyensúlyt a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok és egyéb alapvető jogok között, valamint nem biztosított az ACTA fő rendelkezéseinek jogi biztonsága;
34. a fentiek alapján és az Európai Bíróság vonatkozó értékelésének sérelme nélkül, de a Parlament alapvető jogok védelmében és előmozdításában játszott szerepének figyelembe vételével úgy döntött, hogy az ACTA, amelyhez a parlament hozzájárulását kérték, összeegyeztethetetlen a Chartában meghatározott jogokkal és felkéri a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottságot, mint illetékes bizottságot, javasolja, hogy a Parlament ne hagyja jóvá az ACTA megkötését.

---

<sup>1</sup> A Parlament 2007. június 21-i, a fogyasztóknak a digitális környezetbe vetett bizalmáról szóló állásfoglalása (HL C 146 E, 2008.6.12., 370. o.) ((25)-(28) bekezdés).

## RÖVID INDOKOLÁS

Az előadó hisz abban, hogy a szellemi tulajdonjogok védelme Európában kulcsfontosságú annak érdekében, hogy megtartsuk a kontinens versenyelőnyét egy globalizált, gyorsan változó és összefonódó gazdaságban. A művészek és újítók jutalmat érdemelnek teljesítményükért. Ugyanakkor ugyanezeket a művészeket, továbbá aktivistákat, politikai másként gondolkodókat és a nyilvános vitában részt venni hajlandó polgárokat semmilyen módon nem szabad akadályozni a kommunikációban, az alkotásban, a tiltakozásban és a cselekvésben. Különösen nem most, amikor örvendetes módon mindenütt a világon egyre nagyobb tömegek hallatják a hangjukat ellenőrzés nélkül. Az Európai Parlament 400 millió európai polgár egyedüli közvetlen képviselőjeként felelős azért, hogy ez a folyamat továbbra se ütközzön akadályokba.

A fájlcsere kultúrája, melyet az elmúlt évtizedek figyelemre méltó technológiai haladása tett lehetővé, bizonytalannal közvetlen kihívást jelent a művészek jogdíjaival és a szellemi tulajdonjogok érvényesítésével kapcsolatos, az elmúlt évtizedekben alkalmazott gyakorlatunk tekintetében. Politikaformálóként az a feladatunk, hogy ezzel a kihívással oly módon nézzünk szembe, hogy elfogadható egyensúlyt teremtünk a technológia által kínált lehetőségek és a művészi alkotás folytatásának lehetősége közt, ami Európa világban játszott szerepének egyik emblematikus szimbóluma.

Ezért, e vita meghatározó pillanatában, izgalmas fordulóponthoz érkeztünk. Az előadó e tekintetben úgy véli, hogy az ACTA a vita korai szakaszában érkezik, és a szerződés esetleges elfogadása lényegében lehetetlenné tenné, hogy olyan nyilvános tanácskozássra kerüljön sor, amely méltó demokratikus hagyományainkhoz. Egy ilyen hatalmas kihívás előtt mindenképpen arra van szükség, hogy minden szakértőnk, minden érintett szervezet vagy intézmény, minden polgár, aki hangot akar adni véleményének, a kezdetektől fogva részt vegyen egy modern szociális paktum, a szellemi tulajdonjogok védelmének modern rendszere létrehozásában. Az ACTA nem az, és nem is e célból hozták létre. Az előadó úgy véli, hogy az ACTA elfogadása idő előtt megakasztaná a vitát és az egyik oldalra billentené a mérleg nyelvét, valamint lehetővé tenné, hogy a tagállamok olyan jogszabályokkal kísérletezzenek, amelyek potenciálisan árthatnak az alapvető szabadságoknak, és a jövő társadalmi számára nem kívánatos precedenseket teremtsenek. A vélemény készítője az említett veszélyek hangsúlyozásával az Európai Parlament által folytatott vitát kívánja gazdagítani, és segíteni akar a képviselőknek, hogy az ACTA elutasításának vagy jóváhagyásának alapvető kérdésében a lehető legmegalapozottabb döntést hozhassák.

## A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

<b>Az elfogadás dátuma</b>	31.5.2012
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 36 -: 1 0: 21
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Jan Philipp Albrecht, Mario Borghezio, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Rosario Crocetta, Ioan Enciu, Cornelia Ernst, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Livia Járóka, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu, Anthea McIntyre, Jan Mulder, Georgios Papanikolaou, Jacek Protasiewicz, Carmen Romero López, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss, Renate Weber, Cecilia Wikström, Auke Zijlstra
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Alexander Alvaro, Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Collin-Langen, Dimitrios Droutsas, Evelyne Gebhardt, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Franziska Keller, Ádám Kósa, Juan Andrés Naranjo Escobar, Hubert Pirker, Zuzana Roithová, Carl Schlyter, Marie-Christine Vergiat
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	Kriton Arsenis, Adam Bielan, Françoise Castex, Marielle Gallo, Esther Herranz García, Seán Kelly, Elisabeth Morin-Chartier